

1836 1936

HARMONIE „ST. CECILIA“
VAALS.

GEDENKBOEK

UITGEGEVEN BIJ GELEGENHEID VAN HET

100-JARIG JUBILEUMSFEEST.

Drukkerij Bröcheler & Thoma, Vaals.

KESSELS

MUZIEKINSTRUMENTEN-FABRIEK

MAASTRICHT

HOOGE BRUGSTRAAT 11

LEVERT U ALLES!

REPAREERT ALLES!

AAN

FABRIEKSPRIJZEN.

CONCURRENTIE UITGESLOTEN.

DIT IS UW ADRES!

1836 1936

HARMONIE „ST. CECILIA"

VAALS.

GEDENKBOEK

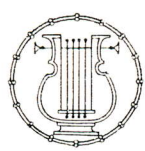
UITGEGEVEN BIJ GELEGENHEID VAN HET

100-JARIG JUBILEUMSFEEST.

De feestelijkheden zullen plaats hebben op:

Zaterdag 25 Juli, Zondag 26 Juli,

Zaterdag 1 Augustus en Zondag 2 Augustus.



GROOT INTERNAT. MUZIEKCONCOURS

op Zondag 18 en 25 October 1936.

BEZOEKT



den wereldbekenden

„Wilhelminatoren"

„hoogste en mooiste punt van Nederland".



Bij een Eeuwfeest.

De Harmonie „St. Cecilia" kan dit jaar terugzien op haar honderdjarig bestaan.

't Ligt voor de hand, dat niet alleen het muziekgezelschap, doch ook andere vereenigingen, ja allen, die met „de harmonie" sympatiseeren, dit heugelijk feit niet ongemerkt wenschen te laten voorbijgaan.

Het Bestuur is reeds geruimen tijd in de weer, om de herdenking van het jubileum op meest feestelijke wijze te doen geschieden; er zijn voorbereidingen getroffen voor concerten en volksvermakelijkheden op meerdere dagen, ten slotte voor een internationaal muziekconcours.

Het werken van de Harmonie „St. Cecilia" dient gewaardeerd te worden.

Bestuur, directeur en leden staan steeds op de bres, om aan feesten van andere vereenigingen in de gemeente, aan kerkelijke en nationale plechtigheden meer luister bij te zetten.

Daarom ook dezerzijds een hartelijke gelukwensch, vergezeld van woorden van dank voor de medewerking, die het gezelschap steeds gaarne verleende.

Terecht zal de Harmonie bij dit eeuwfeest gehuldigd worden.

Aan de verschillende jubilarissen, die tientallen jaren trouw en ijverig lid der vereeniging zijn gebleven, en nu de verdiende hulde zullen ontvangen, ook reeds thans een hartelijk „proficiat".

De vereeniging — bestuur, directeur en leden met de jubilarissen, mogen voor hun arbeid den dank oogsten van de geheele gemeente.

H. J. RHOEN, Burgemeester.

Restaurant

„Zum Schützenkaiser“

Inh. JOS. VAESSEN, Tentstrasse 5.

Vereinslokal der St. Cäcilia-Harmonie.

Prima helle u. dunkle Pilsener Biere.

Heinekens Biere.

Trappisten-Bier.

Oude Jenever Schiedamer Feine Liköre.

MASSVERKAUF.

Voorwoord.

Bij gewichtige gebeurtenissen is het een aangeboren neiging bij den mensch om een blik in het verleden te werpen om zoodoende nieuwe nuttige wenken voor de toekomst op te doen. Uit dit oogpunt bieden wij onze vrienden promotors dit gedenkboek aan.

Het hierin vermelde materiaal is met de meeste zorgvuldigheid verzameld en mag derhalve aanspaak maken op echtheid en waarheid. Het doel van dit gedenkboek is de belangstelling en de sympathie, welke men steeds voor onze vereeniging getoond heeft, nog te versterken en zoo mogelijk te verhoogen.

Wanneer ons dit hierdoor zou lukken, zou zulks voor ons hoogstbevredigend zijn en een aansporing temeer om met nog grooteren ijver den bloei onzer vereeniging te bevorderen.

Het bestuur.

Waarom Brand's Bieren?

Omdat Brand's Bieren

hygienisch gebottelt worden in de brouwerij.

Omdat Brand's Bieren

gebrouwd worden uit de edelste grondstoffen ter wereld.

Omdat Brand's Bieren

houdbaar zijn en smakelijk voor den meest verwenden bierkenner.

Omdat Brand's Bieren

de beste buitenlandsche bieren evenaren.

Omdat Brand's Bieren

ondanks deze voordeelen toch goedkoop zijn.

dus voor iedereen . . .

Kroniek der Harmonie ‚St. Cecilia' Vaals.

Door eendracht groeit het kleine.
Door tweedracht wordt het grootste werk verwoest.

I. Inleiding.

Zonder overdrijving mag wel gezegd worden, dat een muziekcorps overal onder de plaatselijke vereenigingen wel de meest gewilde en gewenschte vereeniging is. Bij alle optochten en feesten, zij het met een kerkelijk, nationaal of echt wereldlijk karakter, wordt een muziekvereeniging geëngageerd. Heeft men in een dorp of gehucht geen harmonie of muziekcorps, om een dergelijk feest op te luisteren, dan zal men steeds trachten de muzikale medewerking van elders te krijgen. Dat zulks gewoonlijk met groote onkosten en andere moeilijkheden gepaard gaat, behoeft verder geen betoog. Ook Vaals verkeerde in deze omstandigheden vóór den tijd, dat onze „Harmonie-Gesellschaft" in het leven geroepen werd. Vooral liet zich toen het gemis aan een muziekcorps voelen bij de processie's. Om deze kerkelijke plechtigheden meer luister te geven, trokken de „St Paulus Schutterij" en de hemeldragers onder de vroolijke toonen van een Fluit- en Tamboercorps naar de kerk en naar het vereenigingslokaal.

Ofschoon bovengenoemde vereenigingen ook hiermede genoegen namen, beschouwde men het toch niet als een idealen toestand. Ook de Vaalser bevolking stelde zich over het algemeen op het standpunt, dat bij processie's en wereldlijke feestelijkheden een muziekcorps absoluut gewenscht was. Doch dan kon men alleen in Aken terecht en de financiëele moeilijkheden hieraan verbonden waren bijna onoverkomelijk, vooral voor den toenmaligen tijd.

Van deze gedachte uitgaande, staken de heeren Jakob Promper, Hermann Boventer, Jos. Heusch, Jak. Frank, Adam Peters, Jos. Beckers, Wilh. Beckers, Peter Peil en Adam Kocks de hoofden bij elkaar en na rijp overleg besloot men tot oprichting van een muziekcorps onder den naam van „Harmonie te Vaals". Zij werd onder de bescherming van de H. Cecilia gesteld. Toen echter later in Vaals nu en dan een tweede harmonie levensvatbaarheid trachtte te verkrijgen, noemde de volksmond het oude corps niet meer „Harmonie te Vaals" doch „Caecilien Harmonie", waaruit dan de tegenwoordige naam „St. Cecilia-Harmonie" ontstaan is.

De laatste der oprichters, de heer Jos. Beckers, overleed in het jaar 1904.

Coöperatieve Verbruiksvereeniging U. A.

„De Eendracht" Vaals

Eigen Bakkerij en Slagerij
Koloniale waren
Sigaren, Sigaretten, Tabak
Huishoudelijke artikelen
Glas, Emaille en Porselein
Grote keuze in Manufacturen
Werkmanskleding, Kleingoed enz.

Hoofdwinkels te Vaals:
MAASTRICHTERLAAN 24 – 26
KOPERSTRAAT 4.

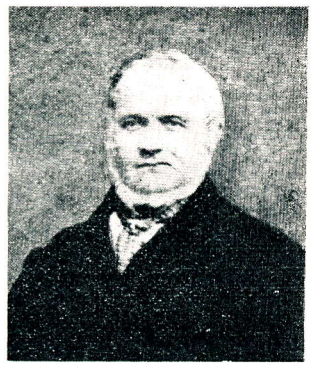
Filialen te:
VAALS: Tentstraat en Bloemendalstraat.

LEMIERS	NYSWILLER
BOCHOLTZ	GULPEN
VIJLEN	WYLRE
SIMPELVELD	MECHELEN

Twee oprichters der vereeniging.



Jos. Heusch († 1893)



Jos. Beckers († 1904)

Niettegenstaande de vele bemoeiingen is het ons gelukt slechts de foto's van deze twee oprichters te bemachtigen.

II. De werkwijze der St. Cecilia-Harmonie.

Zooals uit het vorenstaande op te maken is, was de hoofdbedoeling der oprichters het opluisteren en verfraaien der processie's en in dit opzicht ontwikkelde de vereeniging een groote activiteit. Niet alleen de parochie Vaals ook de omliggende plaatsen maakten dankbaar gebruik van de welwillende medewerking der Vaalser harmonie. Zij werd geëngageerd te Holset, Bocholtz, Vijlen, Epen, Eijs, Laurensberg, Walheim en Moresnet. Overal waar onze harmonie optrad, mocht zij zich in een groote waardeering verheugen dank hare mooie en indrukwekkende processie-marschen. Deze zijn ook nu nog gedeeltelijk in gebruik en worden zeker nog, hetgeen men gerust zeggen mag, door de Vaalser bevolking met graagte beluisterd.

In dien tijd verleende de harmonie alleen medewerking bij kerkelijke plechtigheden en nationale feestelijkheden, hetgeen duurde tot 1860.

Toen nu evenwel in de omliggende plaatsen ook muziekcorpsen opgericht werden, werd het arbeidsveld in dit opzicht van onze harmonie kleiner. Alleen onderhoudt men nog betrekkingen met de parochie Holset. Doordat echter het processie-opluisteren elders sterk verminderde, kreeg men in Vaals zelf meer gelegenheid om op te treden en wel, door medewerking te verleenen bij door andere plaatselijke vereenigingen georganiseerde feestelijkheden.

III. Vereenigingslokalen en Repetitie's.

Het doel, dat zich de harmonie in de eerste jaren van haar bestaan gesteld had, was dus vrij beperkt, wanneer men althans

Heinekens Bier

het

meest

getapte.

Agentschap voor Vaals en Omstreken

P. Schillings, Vaals

Maastrichterlaan 28.

Bij gelegenheid van de feestelijkheden beveel ik mijn Restaurant beleefd aan.



JOS. LUPPEN

Uhren, Goldwaren,
OPTIK.

VAALS Kerkstraat 31.

een vergelijking trekt met tegenwoordig. Hieraan was het ook toe te schrijven, dat 'er niet op regelmatige tijden repetitie's gehouden werden, doch dat men slechts naar behoefte repeteerde. Ook werd er geen behoefte gevoeld aan een vast vereenigingslokaal; integendeel, de repetitie's werden deels op een weide, deels bij verschillende leden privé gehouden. Onder deze omstandigheden is het begrijpelijk, dat het soms gebeurde, dat slechts enkele leden aanwezig waren en dat aan repeteeren niet te denken viel. Pas in latere jaren, toen hoogere eischen aan de harmonie gesteld werden, werd tot regelmatig repeteeren besloten en vinden deze repetitie's thans iedere week plaats.

Bovendien worden nog naar behoefte extra-repetitie's gehouden voor jongere leden en adspiranten. De repetitie's duren gewoonlijk 2 uren.

Vanzelfsprekend werd het gemis aan een vast vereenigingslokaal langzamerhand meer en meer gevoeld en zoodoende werd ook hierin voorzien. Achtereenvolgens was het vereenigingslokaal in de localiteit Foerster, Franzen, Kocks, Barth, Jongen en A. Hamers (thans Jos. Vaessen).

IV. Concerten en andere feestelijkheden.

Zekere vooroordeelen, welke wij op deze plaats verder onbesproken willen laten, lieten gedurende de eerste 20 jaren van het bestaan de gedachte tot het houden van een concert niet opkomen. Dit zou echter ook een berg van moeilijkheden gebracht hebben, en vooral de financiëele zijde veroorzaakte bijna onoverkomelijke bezwaren.

De bronnen van inkomsten voor de harmonie waren toentertijd uiterst gering en miniem, terwijl het muziekmateriaal bovenmate duur was. Doch ook een andere omstandigheid speelde in dit verband een beduidende rol. Bestonden de uitvoeringen aanvankelijk alleen in het spelen van marschen en dansmuziek, men was ervan doordrongen, dat het in studie nemen van moeilijke compositie's voor concerten boven de krachten van het corps ging, zoodat men zich niet waagde aan het arrangeeren van concerten. In het begin der zestiger jaren trokken enkele leden de stoute schoenen aan en beijverden zich om een niet te moeilijk potpourri onder de knie te krijgen. Hun moeiten waren niet vergeefsch en werkelijk bracht men het zoover, dat het op bevredigende wijze uitgevoerd kon worden. Dit moet dus als de eerste stap beschouwd worden om ook het muziekminnend publiek te laten genieten van andere instrumentale uitvoeringen in den vorm van concerten.

Eindelijk vond in het jaar 1863, nadat de vereeniging dus een 27-jarig verleden achter zich had, het eerste concert plaats in het lokaal van den heer Franz Dautzenberg (thans brouwerij Jos. Heiligers). Dit streven kwam eerst goed tot zijn recht na 1880,

HONÉ levert steeds iets aparts, altijd goed en is zeer concurreerend in:
Meubelen voor ieder Interieur.
J. HONÉ, Geleenstraat 72 HEERLEN.
Schitterende collectie Perzische Kleeden.

Grösstes Vaalser Konsumhaus
L. Souren-van Wersch
TENTSTRASSE 2 VAALS TELEFON 1.

Elektrische Kaffeerösterei
Kolonialwaren
Zigarren Zigaretten Tabak.

Brot- und Feinbäckerei
MATTH. LOUSBERG
VAALS, Tentstrasse 21.
Feinste Kräuterprinten, ff. Spekulatius
Belgische Reisfladen
Bonbon — Schokolade — ff. Pralinen

toen de muzikale uitvoeringen zich al meer en meer inburgerden en men zich ook met meer ijver en liefde toelegde op het beoefenen der muziekmuze op breederen grondslag.

Ook de oplossing van het financiëele vraagstuk werd toen op een andere manier gezocht en dank de welwillendheid van een groot deel der bevolking werd deze ook grootendeels gevonden. Men trachtte vrienden en aanhangers van de muziek en van de vereeniging als donateur te werven, waarmede men een stap in de goede richting had gedaan en met succes. Door deze financiëele steun en door het feit, dat het muziekmateriaal (noten) thans in drukvorm verkrijgbaar was en zoodoende beduidend goedkooper werd, kreeg men de mogelijkheid om ook grootere concertpièces aan te schaffen en in studie te nemen.

Een betreurenswaardig feit was het, dat de bevolking zich niet in die mate voor de muziekuitvoeringen interesseerde als zulks voor een betere ontwikkeling gewenscht was. Om dezen mistoestand — om het euvel zoo te noemen — uit den weg te ruimen, meende men de belangstelling te kunnen verhoogen door het echt muzikale karakter der concerten prijs te geven en naast het instrumentale gedeelte bovendien tooneelopvoeringen in te lasschen en zoodoende voor een meer aangename afwisseling in de programma's te zorgen. Dit scheen bij het publiek zeer in den smaak te vallen, want sedert dien werd het aantal bezoekers steeds grooter.

Voor velen was dit echter niet de ideale toestand, en men ijverde er sterk voor om ook bij uitsluitend instrumentale uitvoeringen een volle zaal te krijgen. Dat zulks in Vaals uiterst moeilijk was, en misschien wel een utopie zou blijven, is licht te begrijpen. Toch liet men den moed niet zinken, ofschoon het lange jaren duurde, vóór men het aandurfde om een zuiver instrumentaal concert te organiseeren.

Op 13 Januari 1929 had men de vooroordeelen overwonnen en onder leiding van den heer W. Neumann vond het eerste hoofd-winterconcert der harmonie St. Cecilia plaats met een programma als bovenbedoeld. Buiten aller verwachting mocht zich deze uitvoering in een zeer groote belangstelling verheugen en sedertdien is men op denzelfden voet voortgegaan.

Behalve bij deze plaatselijke feestelijkheden zien we de harmonie ook elders debuteeren en overal waren de Vaalser muzikanten graag geziene gasten. In de eerste plaats herinneren we hier aan het schitterend verloopen muziekfeest te Kohlscheid in 1864, waar onze harmonie het reeds zoover had weten te brengen, dat onder leiding van den heer Chr. Rothschuh de ouverture „Berlin wie es weint und lacht" van Conradi en de „Liederen potpourri" van Chr. Rothschuh uitgevoerd kon worden. Het onderstaande overzicht bewijst wel, dat onze harmonie op tal van plaatsen haar muzikaal kunnen liet beluisteren.

Eerste Electr. Rund-, Kalfs- en Varkensslagerij van Vaals

FRANS LEENDERS-KROUT

Vaals Seffenterstr. 3.

Fijne

Vleesch- en Worstwaren.

Specialiteit:

BERLINER LEVERWORST, Blik HAM en HÄMCHEN,

alles eigen fabrikaat.

TONI WOLTERS-BREDOHL

VAALS Maastrichterlaan 164.

Atelier voor

Kunstborduurwerken.

Specialiteit:

Paramenten en Vereenigingsvaandels.

Het nieuwe Vaandel der Harmonie St. Cecilia werd in mijn atelier vervaardigd.



Onze jubileerende Vereeniging.

Feinbäckerei und Konditorei

Beste Adresse für alle Schokolade u. Zuckerwaren

NIC. DAUTZENBERG

Nachf. JOH. DELHEY.

Spezialität:

Aachener Kräuterprinten — Belgischer Reisfladen.

Bergstrasse 16 VAALS Bergstrasse 16.

H. GEHLEN, VAALS

Bloemendalstraat 17 — Telefoon 83.

Levering van alle soorten

Huisbrand- en Industrie-kolen,

Briketten, Cokes, Hout enz.

Vertegenwoordiger van Staatsmijncokes.

Auto-Transporten

naar binnen- en buitenland, alsmede

alle Verhuizingen.

H. Stroucken, Metzgerei, Vaals

Maastrichterlaan 112.

Empfehle prima

Rind-, Kalb- und Schweinefleisch,

sowie ausserdem prima **Suppenhühner, Brathähnchen, Enten, Gänse, frische Butter** und **Eier** zu Tagespreisen.

Alles wird auf Wunsch ans Haus besorgt.

1866	Festival Mechelen	1903	Festival Vijlen
1867	„ Sittard	1904	„ Lemiers
1869	„ Gulpen	1904	„ Bleijberg
1876	„ Vijlen	1906	Wedstrijd Gulpen
1883	Muziekfeest Holset	1908	Festival Verviers
1885	„ Mechelen	1823	Muziekfeest Lemiers
1885	Festival Montzen	1926	Zang- en Muziekfeest Lemiers
1891	„ Gemmenich		
1892	Muziekfeest Valkenburg	1928	Muziekfeest Bocholtz
1894	„ Welkenraedt	1928	„ Vijlen
1895	Festival Dolhain	1931	„ Lemiers
1899	„ Bocholtz	1932	„ Vijlen
1901	Muziekfeest Luik	1934	„ Mechelen
1902	„ Spa	1935	„ Lemiers.

De deelname aan den wedstrijd te Gulpen in 1906 was werkelijk bevredigend. De harmonie St. Cecilia werd met den 3den prijs bekroond, hetgeen gezien de groote concurrentie tusschen 9 deelnemende vereenigingen wel een mooie prestatie mag genoemd worden.

V. Jubileumsfeesten.

Onze kroniek zou zeker onvolledig zijn, wanneer we niet op meer bijzondere wijze de verschillende jubileumsfeesten onder de aandacht van den belangstellenden lezer zouden brengen. Want uit een en ander is duidelijk te zien, dat de leden met liefde en toewijding aan hunne dierbare vereeniging hingen. En in den loop der jaren heeft onze harmonie St. Cecilia tal van veteranen op passende wijze gehuldigd als blijk van waardeering en erkentelijkheid voor de vele verdiensten in het belang der vereeniging.

In het jaar 1900 werd de heer A. Krott bij gelegenheid van zijn 50-jarig jubileum gehuldigd en de vereeniging heeft dit jubelfeest op waardige wijze weten te vieren. Er werd een internationaal vocaal en instrumentaal muziekfeest georganiseerd, waaraan niet minder dan 28 vereenigingen van elders deelnamen. Deze jubileumsfeestelijkheden overtroffen het eerste internationale festival, dat in 1886 bij gelegenheid van het gouden vereenigingsjubileum ook een druk en gezellig feest bracht, waaraan 16 zang- en muziekvereenigingen medewerkten.

Waar zich de heer A. Krott bijzonder verdienstelijk gemaakt had voor het wel der vereeniging, werd hij tot Eere-voorzitter benoemd. Ook mocht het dezen actieven ijveraar onzer harmonie vergund zijn om zijn 60-jarig jubileum te vieren. Hij en de heer Jos. Bröcheler, die het volgend jaar als gouden jubilaris na een hoogst verdienstelijk werken als bestuurslid en penningmeester gehuldigd werd, waren de eerste jubilarissen sedert de oprichting der vereeniging, die voor hun trouw en ijver met het gouden eerekruis begiftigd werden.

Hout- en Bouwmaterialenhandel
HUB. BROCK VAALS
Telefoon 29 **v. Clermontplein 35.**

Steeds voorradig
alle Bouwmaterialen.
Aangesloten bij de
„Vereeniging van Handelaren in Bouwmaterialen".

A. G. Brans-Schoonbrood
Heeren-, Dames- en Kinderschoenen
Vertrouwd adres.
Reparatie-Inrichting.
Vaals, Koperstraat 18.

A. PELZER & M. MANS, VAALS
M'laan 126. Tel. 110.
Empfehlen
Kolonialwaren, Tabak, Zigarren u. Zigaretten
in bester Qualität.

Wat is Roswa?
Roswa is een voortreffelijk middel tegen roos en jeuk op 't hoofd. **Per flesch fl. 0.70.**
Verkrijgbaar bij:
N. Jacobi, Vaals, v. Clermontplein 54.

Het jaar 1911 was een echt feestjaar. Niet alleen gold het de huldiging van onzen actieven penningmeester, daarnaast zou ook nog het 75-jarig bestaansfeest der vereeniging gevierd worden, terwijl het diamanten jubelfeest van onzen eerevoorzitter, waarvan de viering één jaar was uitgesteld, de driedubbele reden was om eens op echt feestelijke wijze de belangstelling voor de St. Cecilia harmonie te verhoogen.

In de eerste plaats zouden wij hier willen memoreeren, dat Vaals reeds toen op het gebied van vereenigingswezen de waarheid van de zinspreuk „Eendracht maakt macht" begreep. De viering van de harmoniefeestelijkheid kenmerkte zich door een voorbeeldige eenheid bij het organiseeren van plaatselijke feesten. De plaatselijke vereenigingen bleven niet afzijdig en het werkt zeer zeker verblijdend, wanneer we sedert enkele jaren dit voorbeeld weer zien navolgen. Moge dit eendrachtig samenwerken ook in de toekomst nog in sterkere mate betracht worden, hetgeen niet anders dan gunstig kan werken op den opbloei van het vereenigingsleven en de verbetering van den algemeenen toestand in onze gemeente.

De jubileumsfeestelijkheden werden ingezet met een eere-avond, waarop de beide veteranen der vereeniging op treffende wijze gehuldigd werden. Namens de plaatselijke vereenigingen werd aan het jubileerende muziekcorps een prachtige „Fahnenschleife" aangeboden.

Ook de kerkelijke viering op Zondag 14 Mei van dit drievoudig jubilé was plechtig en indrukwekkend.

Dat ook de wereldlijke feestelijkheden een bijzonder karakter droegen, behoeft zeker geen verder betoog. 's Namiddags werd er van 4—6 uur op het Wilhelminaplein geconcerteerd, hetgeen ten zeerste geappreciëerd werd. In aansluiting aan deze openluchtuitvoering trok het feestconcert in de zaal van Hotel du Limbourg een buitengewnon groote belangstelling. Onze harmonie kon hiermede een mooi succes boeken, hetgeen aanleiding was om op Zondag 21 Mei het muziekminnend publiek te vergasten op een tweede openluchtconcert op het Wilhelminaplein. Op Maandag 15 Mei arrangeerde men een echt gezelligen avond, welke een gemoedelijk en geanimeerd verloop had.

Na deze blijde herinneringen meenen we enkele regels te moeten wijden aan enkele feiten, waardoor onze vereeniging zwaar getroffen werd. Al zijn we ervan overtuigd, dat op dit aardsche tranendal alles zijn einde neemt, en wij allen eens voor den Hemelschen Rechter moeten verschijnen, valt het altijd zwaar om van een trouw vriend te scheiden. En men zou het ons euvel duiden, wanneer wij het smartelijk verlies van de twee veteranen onzer vereeniging niet in het kort memoreerden, al hebben we het heengaan van andere trouwe leden, aan wie het niet gegeven was ons corps zoo lang te steunen, niet minder betreurd. Op 10 Augustus 1913 werd onze geachte eerevoorzitter, de heer A.

Joh. Souren-Schijns, Vaals

Onze Tapijtafdeeling brengt:

II Gordijnen en Overgordijnen
Matrassen en Ledikanten, Karpetten en Loopers
Gestikte en wollen dekens

Groote keuze in alle soorten Vloerbedekking.

Ga electrisch eten koken,
Strijk electrisch als het kan,
Drijf met stroom de waschmachine,
Schaf een stofzuiger U ân!

Uw installateur en de Stroomverkoop-Maatschappij te Maastricht geven U gaarne GRATIS alle inlichtingen.

Gemakkelijke betalingsvoorwaarden!

Oskar Kocks, Tentstraat 36, Vaals

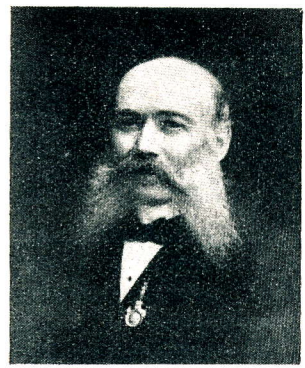
Rund-, Kalfs- en Varkensslagerij.

Specialiteit in fijne Vleesch- en Worstwaren.

50 en 60-jarige Jubilarissen sedert de oprichting.



A. Krott † (1850 – 1913)



Jos. Bröcheler † (1861 – 1920)



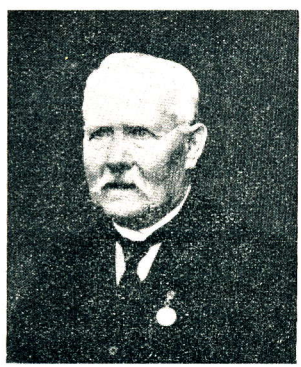
Th. Recker † (1874 – 1936)



Fr. Counotte (1876 – 1936)



Jos. Recker (1884 – 1936)



Hub. Manns (1886 – 1936)

Grosse Auswahl in

LUXUS- u. HAUSHALTARTIKELN

Wwe. G. SOUREN

VAALS Aachenerstrasse 22.

W. ZEEGERS-SCHWEITZER, VAALS

Kerkstraat 19. M'laan 62.

Handel in koloniale waren, groenten, fruit en delicatessen. Chocolade, Suikerwerken. Sigaren, Sigaretten, Tabak.

Gaststätten Lausberg „Ajene Poel"

Vaelserquartier, neben dem deutschen Zollamt.

Bestgepflegte Decker- u. Pilsener Biere.

Weine u. Likör e. Diverse Schnittchen.

Zum Besuch ladet freundl. ein : FRANZ LAUSBERG.

Schoenmagazijn Fr. Grandjean

Vaals Tentstraat 38.

Dames-, Heeren- en Kinderschoeisel.

Houdt zich beleefd aanbevolen voor alle voorkomende

Reparaties.

Vakkundige bediening. Billijke prijzen.

Krott uit ons midden gerukt en op 14 Augustus werd zijn stoffelijk overschot aan den schoot der aarde toevertrouwd. In het jaar 1920 stonden wij aan de baar van onzen geëerden Senior Jos. Bröcheler, die kort voor zijn diamanten jubileumsfeest aan onze vereeniging ontrukt werd.

Op 20 en 21 September 1924 had ons corps weer een gereede aanleiding zich in feestdos te steken. De heer Th. Recker, ondervoorzitter, mocht toen op een werkzaam leven gedurende 5 decennia voor onze vereeniging terugblikken. Vol ijver en toewijding had hij onze vereeniging gediend en zoo bereidde men hem een welverdiende huldiging op den feestavond van 20 September. Zijn benoeming tot eerevoorzitter was wel het meest sprekende bewijs, dat men hem geven kon, om hem zoodoende de overtuiging te geven, hoe men zijn onvermoeid streven tot welzijn der vereeniging op prijs wist te stellen.

Dat ook de kerkelijke viering zich op passende wijze aansloot aan de vroegere plechtigheden, is vanzelfsprekend. 's Avonds vond onder medewerking van verschillende plaatselijke vereenigingen een goed geslaagd feestconcert plaats.

In 1927 werd de rij van jubilarissen, waarop ons corps bijzonder trotsch mag zijn, weer met één vermeerderd. De heer Franz Counotte mocht eveneens op 16 en 17 Juli een welverdiende huldiging beleven, welke èn voor den jubilaris èn voor de vereeniging een bijzondere voldoening beteekende. Als blijk van waardeering voor zijn trouw aan het vereenigingsbanier benoemde men hem tot eerelid.

Ingeleid door de traditioneele feestavond, zette het Zondagprogramma met een kerkelijke plechtigheid in en vond 's namiddags zijn voortzetting in een mooi geslaagd volksfeest met feestconcert, waaraan verschillende plaatselijke vereenigingen en de zustervereenigingen van Vijlen, Lemiers en Mechelen welwillend medewerking verleenden.

Een bijzondere eereplaats in de kroniek van onze St. Cecilia Harmonie neemt het jaar 1934 in. Met gouden letteren vermeldt dit jubeljaar den naam Recker, welke in het hart van onze leden onuitwischbaar is gegrift. Niet alleen dat toen onze hooggeachte eerevoorzitter Th. Recker in werkelijken zin in de bloemetjes werd gezet bij gelegenheid van zijn diamanten jubileumsfeest, doch ook zijn broer de heer Jos. Recker had als trouw vereenigingslid de vijf kruisjes op den rug en het gouden eereteeken mocht hij met voldoening en trots zijn borst laten versieren. Hun liefde en toewijding voor onze vereeniging zijn waarlijk voorbeeldig geweest; zij waren echte steunpilaren van ons corps, waarop men ten allen tijde kon bouwen. Dat de georganiseerde feestelijkheden den beiden jubilarissen een onvergetelijke eeredag bereidden, strekt allen tot eer. Het gold dan ook de viering van een hoogst zeldzaam feest. De heer Jos. Recker werd tot eerelid benoemd, ter-

N. V. Konefa, Afd. Muziekinstrumenten

Industriestraat 46 **TILBURG.**

Het beste en vertrouwdste adres voor **goede en degelijke Instrumenten** is N. V. **Konefa** Afd. Muziekinstrumenten. Tevens **Reparatie-Inrichting** voor alle blaas-, slag- en strijkinstrumenten aan concurreerende prijzen. Beleefd aanbevelend

KONEFA, Afd. Muziekinstrumenten.

Auto-Garage „Centraal" Vaals

Telefoon 89 **M'laan 49**

Texaco-Benzine. — Auto-oliën en vetten.

Reparatie-Inrichting.

Origineele Ford- en Chevrolet-Onderdeelen.

Tax-bedrijf voor binnen- en buitenland.
(3 en 6-persoonswagen).

Stalling voor auto's en rijwielen.

Aanbevelend: GEBR. DAUTZENBERG.

Bäckerei H. Schiffers, Vaals

Aachenerstrasse 10.

empfiehlt

prima Backwaren.

Spezialität: **Aachener Kräuterprinten.**

wijl voor onzen sympathieken eerevoorzitter jammer genoeg geen hoogere onderscheiding disponibel was.

Nadat op 15 Juli de gebruikelijke kerkelijke plechtigheid den feestdag had ingeluid, vormde het georganiseerde Volksfeest met feestconcert een waardig slot aan deze zeldzame jubileumsacte, welke zich wel niet gauw meer herhalen zal. Ook in 1934 mocht men de welwillende medewerking ondervinden van de plaatselijke vereenigingen en verschillende zustervereenigingen uit de omgeving, waardoor een goed en belangwekkend doel ten zeerste in de hand werd gewerkt.

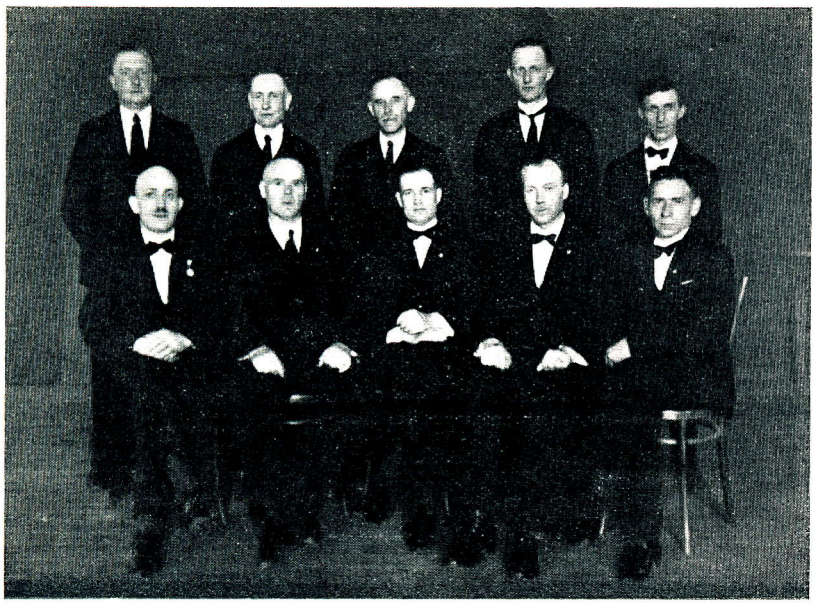
En wanneer we thans trachten aan het 100-jarig jubileum van onze St. Cecilia-Harmonie een bijzonder cachet te geven, en niettegenstaande de moeilijke tijdsomstandigheden probeeren dit bijzonder heugelijk feit tot een événement te maken, dat ons corps tot eere strekt en een verdiende voldoening schenkt, dan voelen we een leegte in onze vereeniging. Als een donderslag bij helderen hemel trof ons, te midden der voorbereidingen voor ons jubelfeest, op 22 Mei de tijding van het overlijden van onzen geachten en onvermoeiden eerevoorzitter. Wat zou het voor hem een voldoening en vreugde geweest zijn, de eereplaats te kunnen innemen bij de hulde, welke zijne vereeniging gewerd. Doch de mensch wikt, en God beschikt, en onze feestvreugde wordt getemperd door het smartelijk verlies van hem, wien die eereplaats met recht toekwam. En bij het slot van de kroniek over onze jubileumsfeesten, past een eeresaluut aan onzen onvergetelijken vriend Th. Recker.

VI. Vereenigingsvaandel en Materiaal.

Typisch mag het wel genoemd worden, dat de aanschaffing van een vereenigingsbanier, dat toch zeker in de eerste plaats bij een muziekkorps past, zoo lang op zich wachten liet. Doch vermoedelijk zal de grondoorzaak hiervan wel te zoeken zijn in de minder gunstig financiëele positie; ofschoon de leden hunne vereeniging ook naar draagkracht steunden, de andere inkomsten waren niet van dien aard, dat men zich de buitensporige weelde kon veroorlooven om de hooge kosten van een vaandel te dekken, temeer daar verreweg het grootste gedeelte der inkomsten moest besteed worden aan studiemateriaal en dergelijken.

Bijna 50 jaren had men het zonder vaandel moeten doen, en eindelijk in 1884 ging de lang gekoesterde wensch in vervulling en was men in staat een vaandel aan te schaffen. Dit eerste vaandel werd vervaardigd door een Luiker firma en kostte 625 frs. Als vaandrig werd benoemd de heer Hub. Knauf, die als zoodanig fungeerde tot aan zijn dood in 1916, toen de heer Hub. Hungs zijn opvolger werd.

Zooals we reeds boven zeiden, was er in de eerste tientallen jaren een gebrek aan studiemateriaal; slechts enkele collectie's



Bestuur en Feestcommissie.

marschen en dansen vulden het repertoire. Toen echter de financiële positie onzer vereeniging, dank zij den geldelijken steun van verschillende vrienden en aanhangers in beteren doen kwam te verkeeren, en anderzijds de aanschaffingskosten beduidend geringere offers vorderden, toen de muziekstukken niet langer meer met de hand vermenigvuldigd behoefden te worden, kreeg men allengs ook de beschikking over meerdere compositie's, zoodat de keuze steeds ruimer werd. Op het oogenblik bestaat het repertoire onzer harmonie uit circa 300 grootere concertpièces en een groot aantal marschen. Bovendien heeft men nog een ruime keuze in lichtere muziekstukken voor kleine bezetting.

VII. Nieuwe instrumenten.

Terwijl men in het naburige Aken de diepe instrumentenstemming had ingevoerd, kende men in Vaals de hooge stemming. Zoodoende was het voor enkele leden onzer vereeniging onmogelijk om in Aken bij muziekfeesten mede te werken, zooals dit vaak het geval was, of men moest de geheele bezetting in handen nemen. Dit laatste gebeurde echter slechts zelden. Om deze moeilijkheden uit den weg te ruimen, hakte men in 1905 eindelijk den knoop door, al was de oplossing van deze moeilijke kwestie uit financiëel oogpunt niet gemakkelijk. Met de aanschaffing van



Restaurant

VAALSER VEREINSHAUS

R. K. Vereenigingsgebouw.

Bij uitstapjes naar het hoogste Punt van Nederland mooie rustplaats.

Prima Pilsener Bieren en Vergunning.

KOPERSTRAAT 21. **Telefoon 79.**

Minzaam aanbevelend: JOH. HICK.

Restaurant Zum Adler, Vaelserquartier.

ff. Dortmunder Biere u. Benediktinerbräu.

Prima Weine u. Liköre. Diverse Schnittchen.

Jeden Sonntag **TANZ.**

Beliebtes Familienlokal. Mässige Preise.

Zum Besuch ladet ein: **HUB. DELHEZ.**

nieuwe instrumenten, welke voor de omzetting van hooge naar lage stemming noodzakelijk was, ging het respectabele bedrag van 1900 Mark gemoeid. Dat men de mogelijkheid kreeg om de leden van nieuwe instrumenten te voorzien, is voor het grootste deel te danken aan onzen toenmaligen voorzitter, de heer Laurenz Melchiors. In het jaar 1921 werd besloten de bezetting te completeeren met een paar pauken. Hierdoor wordt het effect van de uitvoeringen en de indruk van het ensemble-spel beduidend verhoogd.

In den loop der jaren kwam bij verschillende enthousiaste muziekliefhebbers — leden der vereeniging — de neiging op om naast de blaasmuziek ook in een strijkje hun liefhebberij te kunnen beoefenen. Aan dezen wensch kwam men in 1922 tegemoet door invoering van strijkmuziek. Nadat de benoodigde instrumenten ter beschikking waren, werden de bedoelde leden in staat gesteld zich voor het uitvoeren van deze muziek te bekwamen. Jammer genoeg rezen langzamerhand moeilijkheden ook van technischen aard, waardoor het gelijktijdig beoefenen der beide genres van muziek onmogelijk bleek en zoo zag men zich genoodzaakt in 1926 de afdeeling orkest op te heffen.

VIII. Enkele algemeene punten.

Op de algemeene vergadering van 1921 werd het loffelijk besluit genomen om ieder jaar voor de levende en afgestorven leden en donateurs een H. Mis te laten lezen, welke door leden en donateurs gezamenlijk bijgewoond wordt.

In het jaar 1921 werd aan een reeds sedert lang gekoesterden wensch, welke ons herhaaldelijk bereikte, gevolg gegeven. Men besloot tot het geven van zoogenaamde volksconcerten, welke gedurende de zomermaanden op verschillende data's, meest op of omstreeks de verjaardagen van de leden van ons Koninklijk Huis gehouden werden. Als compensatie ontving de harmonie een subsidie uit de gemeentekas, welke haar zeer ten goede kwam.

Dirigenten en Voorzitters der vereeniging.

Daar èn het bestuur èn de leden ervan doordrongen waren, dat de prestatie's der vereeniging en het muzikale peil, dat men bereikte, nauw verband hielden met de muzikale deskundigheid van den dirigent, heeft men steeds getracht de leiding van ons corps in handen te geven aan prima krachten. Het onderstaande overzicht zal een ieder de overtuiging geven, dat men steeds een goede keus heeft gedaan. Als dirigent fungeerden:

de heer	Herzogenrath	uit	Aken
„	„ Beckers	„	„
„	„ Berthold	„	„
„	„ Senger	„	„

Heeft U moeilijkheden met Uw watervoorziening of is Uw waterrekening te hoog, wendt U zich dan aan

A. THOMA, Koperstr. 17, VAALS.

Speciaal adres voor watervoorziening.
Automatisch werkende Pomp-installatie's.

Diepe-put-pompinstallatie. Hydraulische ram-installatie. Puttenbouw, reiniging van putten enz.
Alle reparatie's.

August Straeten, Vaals

KERKSTRAAT 60.

Levering van

alle soorten Brandstoffen.

Overname van **alle vrachten** naar binnen en buitenland.
Concurreerende prijzen.

FEINBÄCKEREI und CAFÉ

FRITZ FRANSSEN

VAALS

Kirchstrasse 11 Telefon 119.

Carl Jongen, Vaals

KERKSTRAAT 14.

Spezialgeschäft für

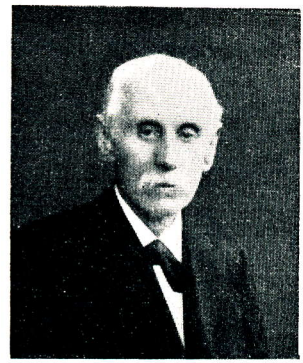
Herrenhüte u. Mützen

Herren-Modeartikel.

Directeuren der vereeniging sedert 1882.



A. Keller † (1882–1902)



Chr. Rothschuh † (1902–1914)



W. Westerop † (1914–1928)



W. Neumann (vanaf 1928)

de heer	Rindemann	uit	Aken				
„ „	Promper	„	Vaals	tot	1863		
„ „	Chr. Rothschuh	„	Aken	van	1863	tot	1868
„ „	Wilh. Engels	„	„	„	1868	„	1870
„ „	Fr. Lange	„	„	„	1870	„	1882
„ „	A. Keller	„	„	„	1882	„	1902
„ „	Hülsebusch	„	„		1902		
„ „	Chr. Rothschuh	„	„	„	1902	„	1913
„ „	W. Westerop	„	„	„	1913	„	1928
„ „	W. Neumann	„	„	„	1928	„	heden.

De leiding der vereeniging berustte bij de volgende voorzitters: de heeren Peil, Joh. Deitz, Jos. Huppertz, A. Krott, Th. Recker, L. Melchiors, A. Counotte, G. Meesters, E. Manns, Hub. Manns, Jos. Creusen, A. Deitz en L. Maassen.

Moderne

GASKOELKASTEN

en nieuwe

GASWASCHKETELS

levert het

Gemeentelijk Gasbedrijf.

H. Schlenter Vaals

Kerkstraat 22 Telefoon 24

1e kwaliteit Rund-, Kalfs en Varkensvleesch

Specialiteit in fijne Vleeschwaren en Worstsoorten.

Eigen moderne Koelinrichting.

LEDEN.

De vereeniging bestaat uit werkende leden, eereleden en donateurs. De werkende leden kiezen uit hun midden een bestuur, dat op het oogenblik als volgt is samengesteld:

L. Maassen, voorzitter; Joh. Hellebrand, ondervoorzitter; L. Sparla, secretaris; Jos. Bröcheler, penningmeester en L. Mommers, commissaris van materiëel.

De onderstaande lijsten geven een overzicht van de werkende leden, eereleden en donateurs.

Werkende leden.

Frans Counotte	Trompet	Hub. Pelzer	Bombardon
Jos. Recker	Hoorn	A. Deitz	Helikon
Hub. Mans	Bombardon	H. Baggen	Trompet
Gerh. Meesters	Piston	Joh. Gouders	Bariton
Jos. Bröcheler	B-Clarinet	Th. Delhaes	Piston
Eg. Recker	„	K. Minert	Waldhoorn
W. Recker	kleine Trom	L. Niessen	Houbois
Hub. Hellebrand	B-Clarinet	W. Harnischmacher	B-Clarinet
Joh. Hellebrand	„	Th. Mans	Trompet
Jos. Creusen	Bariton	Th. Recker	Trombone
Joh. Wylands	Piston	J. Counotte	Waldhoorn
Leo Sparla	B-Clarinet	Frans v. Ameln	Tuba
Leo Mommer	Waldhoorn	H. Muerer	groote Trom
Leo Maassen	Trombone	H. Hungs	Vaandeldrager.

Adspiranten.

Fr. Mans	Bariton
Jos. Wylands	B-Clarinet
W. Hellebrand	Trombone
Fr. Finders	B-Clarinet
A. Kremer	Waldhoorn.

Eereleden.

Fr. Counotte J. Recker Fr. Glück

H. Küppers (Herzogenrath).

Geschwister Verhulst
VAALS, Koperstraat 17
Herren- und Damen-Friseur
DAUERWELLEN, komplett 2 Gld.
Toilette-Artikel. Erstklassige Bedienung.

Autobus - Onderneming J. H. Geelen
VAALS, Kerkstraat 39.
Touring cars naar binnen- en buitenland.
Goedkoope prijzen.

H. BRAUERS, VAALS
TENTSTRASSE 21.
Uhren aller Art. Reparaturwerkstätte.
BILLIG UND GUT.

Firma Lux en Luchtman
Aannemers **Lemiers.**

Alphabetische lijst van de Donateurs onzer vereeniging.

Aussems Jos.
Baart Joh.
Baggen Jos.
Baggen Hub.
Baggen. Wed.
Baggen A.
Barems C.
Baumans H.
Bergmans J.
Biermans Th.
Bindels Joh.
Bindels H.
Bindels Jos.
Bischoff G.
Blasius P.
Brauers L.

Caubo P.
Collette J.
Cornetz P.
Cornetz L.
Corres H.
Counotte F.
Counotte W.
Creusen Jos.
Creusen W.

Delhez. H.
De Lamboye J.
Deliége A.
Deliége L.
Dols. Wed.
Drielsma J. A.

Eich J. H.
Erven Joh.
Erven Fr.

Franssen Fr.
Franzen M.
Frederiks J.
Frissen P. H.

Gehlen Hub.
Geraets H.
Gering Joh.
Gillissen E.
Gillissen W.
Göttgens Jos.
Gregoire M.
Groteclaes P.

Hamers Jac.
Hamers Joh.
Hartmann F.
Hellebrand Wilh.
Hermans H.
Hick Joh.
Hungs H.
Husmann W.

Jacobs W.
Jaeger P.
Jaegers & Pauly
Janssen Th.
Jongen C.
Jussen H.

Kessels Joh.
Ketelaars A.
Keunen Dr.
Kieboom A.
Klein L.
Knops M.
Kocks O.
Kremer W.
Kröll Hub.
Kröll Fr.
Krott P.
Kutsch J.

Lambertz H.
Lambertz Hub.
Lamsfus A.
Langohr H.
Larik Hub.
Laufenberg A.
Lausberg Fr.
Lausen H.
Leenders Fr.
Lennertz J.
Lemmens J.
Loup Ph.
Lousberg M.

Maassen F.
Mans Hub.
Mans W.
Meesters J.
Mestrom H.
Meuskens W.
Minert P.
Mooren J. A.
Mommer J.
Mommers Jos.
Mond L.
Musolf A.

Nass E.

Offermans J.
Ortmans H.
Ortmans Heinr.

Pelzer A.
Pelzer P.
Ploem Dr.
Postema F.
Prick Em.

Recker Hub.
Recker P.
Rhoen H.
Robrouk J.
Roderburg. Wed.
Russel E.

Saive J.
Schiffers P.
Schillings A.
Schillings J.
Schillings P.
Schlenter E.
Schlenter J.
Schlüper J.
Schlüper H.
Schneiders H.
Schoonbrood J. P.
Schoonbrood M.
Schreurs L.
Schreurs W.
Schrouff G.
Souren J.
Souren Fr.
Souren W.
Souren M.
Spobeck L.
Spobek N.
Sprokel G.
Sterck H.
Storms G.
Straeten M.
Straeten P.

Thijssen J.
Thoma W.
Tribels A.

Vaessen Jos.
von Ameln J.
van Horck H.
Vluggen J.
Vranken M.

Wauben J.
Wauben Hub.
Wauben Heinr.
Wenders J.
Wenders W.
Wermeling W.
Willers H.
Willms C.

Steunt de Harmonie!

Wordt donateur der vereeniging!

Het goedkoopste adres

voor **Tabak, Sigaren, Sigaretten en Pijpen,** alsmede **Foto-artikelen, School- en Schrijfbehoeften, Anzichtkaarten enz.** is

P. H. FRISSEN, VAALS, Kerkstraat 1.

Bei vorkommenden Gelegenheiten

bekommen Sie die schönsten und billigsten

Schnitt- und Topfblumen, Körbchen, Phoenix und Palmen, sowie Kränze und Bouquets

bei

FERDINAND COUNOTTE

FRIEDHOFSGÄRTNER VAALS.

JOS. JACOBI-ZEEGERS

VAALS **Koperstraat 23.**

Handel in **aardappelen, groenten, fruit en koloniale waren.**

Goedkoop adres voor alle soorten **inleg-aardappelen.**

Beschermheer:

De Edelachtbare Heer Burgemeester H. Rhoen.

Eerecommissie:

Z. E. Heer Schneiders, Pastoor
L. Schoonbrood, Wethouder
H. Hermans, Wethouder
Em. Prick, Secretaris
Dr. Ploem
Dr. Keunen
L. Schreurs, Postdirecteur
J. Mooren, Chef Station L.T.M.
J. H. Eich
A. Schillings
W. Husmann
Joh. Souren
P. Cornetz
A. Laufenberg
Hub. Vaessen sen.
Jos. Bergmans
H. Mestrom
L. Mond
Fr. Souren
H. Corres
Jos. Lennertz
H. Lambertz
Fr. Glück
W. Souren
J. Deckers.

Bestuur en Feestcommissie:

L. Maassen, voorzitter
J. Hellebrand, ondervoorzitter
L. Sparla, secretaris
J. Bröcheler, penningmeester
L. Mommers, commissaris
A. Lamsfus
Wilh. Recker
Hub. Pelzer
Jos. Creusen
Hub. Recker.

Jubilarissen:

Frans Counotte	60-jarig	lidmaatschap
Hubert Manns	50 „	„
Eg. Recker	25 „	„
Wilh. Recker	25 „	„
Hub. Hellebrand	25 „	„
Joh. Hellebrand	25 „	„

Konfektions-Anzüge, Gabardinemäntel

gestreifte Herrenhosen, Arbeitskleidung, Damen- und Herrenstoffe, Kragen, Kravatten und Bedarfsartikel kaufen Sie am besten und billigsten bei

FRITZ THOMA / VAALS

KERKSTRAAT 33. KERKSTRAAT 33.

H. Bosten-Hissel, Lemiers.

Rijksweg 27. Rijksweg 27.

Brood- en Banket-Bakkerij.

Specialiteit in fijne Bonbons en Suikerwerken.

JOS. CREUSEN, M'laan 110, VAALS.

Kolonialwaren, Kartoffel, Obst, Gemüse u. Südfrüchte.

Schokolade, Zigarren, Zigaretten u. Tabak.

H. BRÖCHELER, Tentstr. 35, VAALS

Alle

Eisenwaren u. Haushaltungsgegenstände.

Grosse Auswahl in passenden Geschenk-Artikeln.

Einkoch-Apparate und prima Einkochgläser.

JOH. PELZER, VAALS

AKENERSTRAAT 27.

Rund-, Kalfs- en Varkensslagerij.

Prima Vleesch- en Worstwaren.

N. V. Maatschappij „De vereenigde Eigenaren"

DIRECTIE VOOR NEDERLAND:
BEKOUW & MIJNSSEN, AMSTERDAM.

Agentschap VAALS:
H. NIEMEIJER, Kerkstraat 7, VAALS.

VERZEKERINGEN op alle gebied.

N. V. Luxe Papierwarenhandel voorh. Roukes & Erhart, Baarn.

Speciaal PRENTBRIEFKAARTEN

in alle genres.

STADSGEZICHTEN van de voornaamste plaatsen uit voorraad leverbaar. Gaarne bezoekt één onzer vertegenwoordigers U met onze zeer uitgebreide collecties.

GOEDEWAAGEN'S

PIJPEN

staan aan de spits.

Zie naam op steel.

Zuid-Limburgsch Kantoor

voor

Administratie en Controle

Bureau voor Adviezen in Belastingzaken

HENK NIEMEIJER VAALS

Belastingconsulent en ass. Accountant

Bedrijfseconomie, Belastingzaken

Accountancy.

Delikatessenhaus Carl Schroeder

Nachfolger M. & E. HERZ

VAALS, M'laan 37 — Telefon 97

empfiehlt sich in ff. DELIKATESSEN

und sämtlichen KOLONIALWAREN

SCHOKOLADE, KEKS

Zigarren, Zigaretten u. Tabakwaren.

OFFICIËEL PROGRAMMA

der FEESTELIJKHEDEN ter gelegenheid van het

100-JARIG BESTAAN.

ZATERDAG 25 JULI, 's avonds 8 uur

FEEST-AVOND

verbonden met VAANDELWIJDING en HULDIGING DER JUBILARISSEN.

ZONDAG 26 JULI: voorm. 10.15 uur PLECHT. HOOGMIS met zegening van het nieuwe vaandel. Na de hoogmis gezellig samenzijn in het Vaalser Gesellschaftshaus. Namiddags 4 uur OPTOCHT, waarna GROOT

FEESTCONCERT met VOLKSFEEST

op het feestterrein in de Lindenstraat.

ZATERDAG 1 AUGUSTUS, 's avonds 8 uur

LUISTERRIJK AVONDCONCERT

te geven door het Harmonie-Orkest „WILHELMINA" van de Staatsmijn Wilhelmina, Terwinselen.

ZONDAG 2 AUGUSTUS, namiddags 4 uur

Groot JUBILEUM-FEESTCONCERT

te geven door de volgende vereenigingen:

Muziekcorps van de Domaniale Mijn, Kerkrade.
Harmonie ‚St. Philomena', Chévremont.
Soc. Royale D'Harmonie ‚Les échos de la Berwinne
Harmonie ‚St. Cecilia', Kerkrade. **[Aubel.**
Philharmonie Bocholtz.

Zaterdag 1 en Zondag 2 Aug. ILLUMINATIE van het feestterrein. Zondag 2 Augustus VUURWERK.

ZONDAG 18 en 25 OCTOBER

Groot Internat. Muziekconcours.

Ihre Spezialadresse für

Chemisch Reinigen und Färben

Ihrer Garderoben ist nach wie vor

Chem. Reinigung, Färberei u. Feinwäscherei

HUB. WAUBEN

M'LAAN 13

Voor

Schoenen

Vijgen

De grootste keus ter plaatse.

Tentstraat 16 VAALS.

PROGRAMMA

van den op Zaterdag 25 Juli, 's avonds 8 uur in het Vaalser Gesellschaftshaus te houden

FEEST-AVOND

onder welwillende medewerking van de Zangvereenigingen „St. Cecilia" en „Liedertafel", het Gemengd Koor" Vaals, de R. K. Sportver. V. T. V. en de Algem. Turn- en Sportvereeniging.

oooooooooooo

1. Jubileum-Feestmarsch
   Compositie van den heer W. Neumann; aangeboden aan de vereeniging bij gelegenheid van het 100-jarig bestaan.
2. Welkomstwoord.
3. Zangvereeniging „St. Cecilia":
   a) Die drei Worte des Glaubens — Zöllner
   b) Ave Maria . . . . — Weinwurm
4. Huldiging der jubileerende vereeniging
   door de plaatselijke vereenigingen.
6. Huldiging der Jubilarissen
   a) door de werkende leden; b) door de donateurs;
   c) door de plaatselijke vereenigingen.
6. Egmont-Ouverture . . . . . — Beethoven
7. Algemeen lied: „Jubel-Lied"
8. Zangvereeniging „Liedertafel":
   a) Nachtlied der Krieger . . — A. Wrede
   b) Der Fremdenlegionär . . — J. Wengert
9. VAANDELWIJDING.
10. Algemeen lied: „Zur Jubelfeier"
11. Gemengd Koor Vaals:
    a) Het lied van het bloempje . — Pylman
    b) Jauchzet Gott alle Landen . . — W. Neumann
    (voor Gemengd Koor en Orkest)
12. Algemeen lied: „Den Jubilaren"
13. Turnuitvoering: Brugturnen.
14. Slotmarsch.

Restaurant „Zur Traube" Lemiers.

Concert- en danszaal

Geschikte lokalen voor vergaderingen. Vergunning.
Twee kegelbanen. Prima consumptie. Billijke prijzen.

Beleefd aanbevelend

H. RUYTERS

Rijksweg 9 Telefoon Vaals 96.

H. v. d. Biesen jr., Kerkrade

GARAGE

Hoofdstraat 69 Telefoon 208.

Ook voor U het beste adres voor het

huren van autobussen
en touring cars

Metzgerei Heinrich Wauben

Bergstrasse 4 VAALS

empfiehlt

alle Fleisch- und Wurstwaren

in prima Qualität. ff. AUFSCHNITT.

Een cadeau van blijvende waarde

is een **aansluiting op de Radio-Centrale**
à fl. 0.50 per week of fl. 2.— per maand.

N. V. MIJ. tot EXPLOITATIE van RADIO-CENTRALES in Limburg
gevestigd te VAALS Tentstraat 37.

CAFÉ-CONDITOREI

G. SMEETS, VAALS

Maastrichterlaan 22

Ia. Kaffee :-: Prima Gebäck
Schokolade, Pralinen, Bonbons
MÄSSIGE PREISE.

PHOTOGRAPHIE

Aufnahmen von Gruppen, sowie Einzelaufnahmen
in und ausser dem Hause.
Vergrösserungen, Entwickeln von Platten u. Films billigst.
Spezialität: **Aufnahmen von Vereinsgruppen.**

Wilh. Kohnen, Lemiers.

H. Baumans-Franssen, Vaals

KOLONIALE WAREN, BAKKERIJ

Maastrichterlaan 12

SPECIALITEIT:
NOACK'S FIJNE VLEESCHWAREN. ■

REX-THEATER
VAALS.

Iedere week vanaf Zaterdag t/m. Woensdag
nieuwe 2-Schlager-programma's.

De mooiste en goedkoopste ontspanning
voor jong en oud.

Een bezoek aan ons Theater maakt U tot
een trouwen bezoeker.

Betaalt NOOIT te veel, dat geeft U maar zorgen
Haal vlug bij JAMIN wat lekkers voor morgen
Eischt waar voor Uw geld, bij JAMIN staat het klaar
Voor LAGERE prijs, krijgt U BETERE waar.



Deelnemende Vereenigingen.

(Volgorde van den Feest-Optocht.)

1. Vaalser Reitclub.
2. Fluit en Tambourkorps „St. Jozef".
3. Kon. Schutterij „St. Paulus".
4. Zangvereeniging „St. Cecilia".
5. Einigkeits-Gesellschaft.
6. Werkliedenvereeniging „St. Paulus."
7. Harmonie „St. Catharina" Lemiers.
8. R. K. Sportvereeniging V. T. V.
9. Zangvereeniging „Liedertafel".
10. Vrijwillig Brandweercorps.
11. „Dilettanten-Bund" en „Theaterfreunde".
12. Praalwagen: **„Hulde aan de Muziek."**
    (Door de Tooneelvereenigingen „Dilettanten-Bund" en Theaterfreunde".)
13. V. V. V. Neerlands Hoogste Berg.
14. Harmonie „St. Martinus" Vijlen.
15. Verein Deutscher Reichsangehöriger.
16. Jonge Werkman.
17. Kon. Vereeniging voor Tooneelkunst.
18. Algemeene Turn- en Sportvereeniging.
19. Gemischter Chor Vaals.
20. Sportvereeniging „Wit-Groen".
21. Polizei- und Gebrauchshunde-Verein.
22. Harmonie „St. Cecilia".
23. Eere-Commissie.

De opstelling van den stoet zal plaats hebben om 3.30 uur in het bovengedeelte der Tentstraat.

De Optocht trekt door de volgende straten:

Tentstraat, Kerkstraat, Maastrichterlaan, Bloemendalstraat, v. Clermontplein, Koperstraat, Lindenstraat (feestterrein)

VAALSER AUTOBUS-DIENST

M'laan 38 **Fa. JAEGERS & PAULY** Tel. 26

Geregelde Diensten:

Vaals – Lemiers – Vijlen – Mechelen – Wittem – Gulpen – Valkenburg v. v.

Vaals – Gemmenich – Moresnet-Chapelle – La Calamine.

Zie nader de dienstregeling in Hotels, Café's en bij de Autobushalten.

Het beste adres voor

Rijwielen en Onderdeelen

is en blijft

JOS. BINDELS & ZONEN

Nyswiller Vaals Simpelveld.

H. BROUWERS ✿ Spekholzerheide

Handel in Motoren — Rijwielen — Onderdeelen

REPARATIE-INRICHTING

Fornuizen — Haarden — Kachels

KINDERWAGENS in alle prijzen

Industriestraat 18 Telefoon 289.

HUBERT KUIPPERS, VAALS

Maastrichterlaan 14 **Telefon 64.**

Autobus - Unternehmung.

Empfiehlt sich für alle vorkommenden

Ausflugs- und Gesellschafts-Fahrten.

FRANZ DAMEK, VAALS
Kerkstraat 62 **Telefon 51.**

Obst-, Gemüse- u. Kartoffelhandlung.
Ausführung aller vorkommenden Frachten
nach dem **In- u. Ausland** zu billigen Preisen.

Bäckerei und Konditorei
PETER GROTECLAES, VAALS
Maastrichterlaan 60 Telefon 112.

Spezialität: **Aachener Kräuterprinten**
Belgischer Reisfladen
ff. Schokolade – Keks – Pralinen.

Handel in
Boter, Eieren, Kaas
Alle voorkomende **vrachten.**
Alfons Baggen, Rijksweg 1, Lemiers.

Jos. Schlüper, Vaals
SLAGERIJ
M'laan 19 **Telefoon 117.**
Alle soorten fijne vleeschwaren.

VAALSER GESELLSCHAFTS-HAUS

Bes. Wwe. A. GILLISSEN

Maastrichterlaan 20 Tel. 68

Gut bürgerliches Haus.

Spezialausschank der

Löwenbrauerei Valkenburg.

Säle zum Abhalten von

Vereins- und Familienfestlichkeiten.

Vorzügliche Küche.

ff. Weine, Liköre u. Kaffee.

MAASTRICHTERLAAN 18:

Zigarren, Zigaretten, Tabak

Schokolade und alle

Kolonialwaren.

Empfehlend:

Wwe A. GILLISSEN.

PROGRAMMA

van het op ZONDAG 26 JULI te houden

Feestconcert verbonden met Volksfeest

a) Muziek- en Zanguitvoeringen.

4.30 uur: Harmonie ‚St. Catharina' Lemiers.
Stukken voorbehouden.

5 uur: Harmonie ‚St. Cecilia' Vaals.
a) Jubileum-Feestmarsch . . . W. Neumann
b) Ouverture uit de Opera „Die Zigeunerin" W. Balfe

Gemengd Koor Vaals.
a) Mijn Nederland . . . . . C. A. Mangold
b) Jauchzet Gott alle Landen . . W. Neumann
(voor Gemengd Koor en Orkest)

5.30 uur: Fanfare „St. Maria" Gracht-Spekholzerheide.
a) Marsch . . . . . Waldmann
b) Guillaume Tell, Fantaisie de Rossini, arr. J. Martin
c) Sous les Tilleus, Ouverture . . . Deladreve
d) Le Triomphe du droit, Grande marche Triomphale.

6 uur: Zangvereeniging ‚Liedertafel'
a) Goldiger Mai'ntag . . . . F. Krasinsky
b) Das Geheimnis . . . . Lemm
c) Altdeutsches Tanzlied . . . Simon
d) Im Mai . . . . . Lindlar

6.30 uur: Harmonie ‚St. Martinus' Vijlen.
a) Per Aspera ad Astra, Marsch . . Urbach
b) Marche aux Flambeaux No. 1 . . G. Meyerbeer
c) Orpheus in der Unterwelt, Ouverture Offenbach
d) Aschenbrödels Brautzug . . . L. Dicker
e) Vieux Camerades, Marsch . . . C. Teike

7.30 uur: Zangvereeniging ‚St. Cecilia'.
a) L'Immortelle . . . . . H. Faniel
b) Am Laacher See . . . . Sattler
c) Am Himmel funkeln hell die Sterne . Jüngst

N. V. Nederlandsch
Luxemburgsche Bank
Kantoor VAALS
Maastrichterlaan 41 Tel. 90 en 95

ALLE BANKZAKEN.

De grootste keus !
De mooiste keus !

Steeds vullen wij onze collectie met de allernieuwste modellen aan.

Voor SCHOENEN naar
KREMER, Kerkstraat 42.

Voor goed en goedkoop Schoenwerk.

8 uur: Harmonie ‚St. Gertrudis', Wylré.

a) Fantaisie sur l'opèra „La Traviata" van G. Verdi
arr. J. Werkman

b) Fantaisie sur l'opéra „Martha" van Flotow
arr. J. Werkman

8.30 uur: Fluit- en Tambourcorps ‚St. Jozef'.

a) Alte Kameraden. Marsch . . . C. Teike
b) In Treue fest, Marsch . . . C. Teike
c) Schneidig voran, Marsch . . . E. Schubert
d) Der Himmel voller Geigen, Walzer E. Schubert
e) Die Goldfee, Konzertwalzer . R. Wunderlich
f) Echte Kameradschaft, Marsch . R. „

b) Turnuitvoeringen.

5.30 uur: Algem. Turn- en Sportvereeniging Vaals:

a) Hoog-Paardspringen (Leden en adspiranten)
b) Vrije oefeningen (Adspiranten)

7 uur: R. K. Sportvereeniging V. T. V.:

a) Vrije oefeningen (Adspiranten)
b) Rek en Brug (Leden).

c) Volksvermakelijkheden.

1. **Hopla** 2. **Prijsschieten** 3. **Pijpen- en bloemenschieten.** 4. **Prijskegelen** 5. **Verloting** 6. **Poppenwerpen** 6. **„Schinkenstossen"** 7. **Automaat** 8. **Ballonwedstrijd en Autopeds-wedstrijd** enz. enz.

Om 7 uur **Loslaten van een groot aantal Postduiven** door de „Reisvereeniging voor Vaals en Omstreken".

J. Rupp-Stollenwerk
VAALS, Lindenstrasse 7.
KOLONIALWAREN etc.
WEIN

Joh. Souren-Schijns Vaals

Oudste en meest gesorteerde

HEEREN-CONFECTIE-ZAAK

ter plaatse.

Limonade „Gazeuse“

Aachener Sprudel

Phoenix Flessenbier

Vertegenwoordiger:

M. VRANCKEN, VAALS

Akenerstraat.

Electr. Rund-, Kalfs- en Varkensslagerij

Albert Delnoye, Lemiers

Specialiteit in fijne vleeschwaren

Electrische Koelinrichting.

Voor
INSTRUMENTALE MUZIEK staat AAN DE SPITS de bekende

Tierolff-Muziekcentrale Roosendaal

Grootste voorraad hier te lande. Solo's, Duo's, Trio's, Kwartetten, Methodes, Oefeningen, Soloboeken, voor alle blaasinstrumenten. Vraag Prijscouranten en Zichtzending.

Wij leveren U alle verschenen Muziek voor Harmonie en Fanfare.

L. J. Klein

Mach. Marmer- en Steenhouwersbedrijf
M'laan 201 Telefoon 128.

Specialiteit in Graf-Monumenten

in Zweedsch- en Belg. Graniet en Kunststeen.
Moderne uitvoeringen.

Concurreerende prijzen. Degelijke afwerking.

Ariël, B. M. W., O. K. Supreme, Velocette, D. K. W. Motoren.

Prijzen vanaf **fl. 205.—.** Gemakkelijke betalingsconditie's.

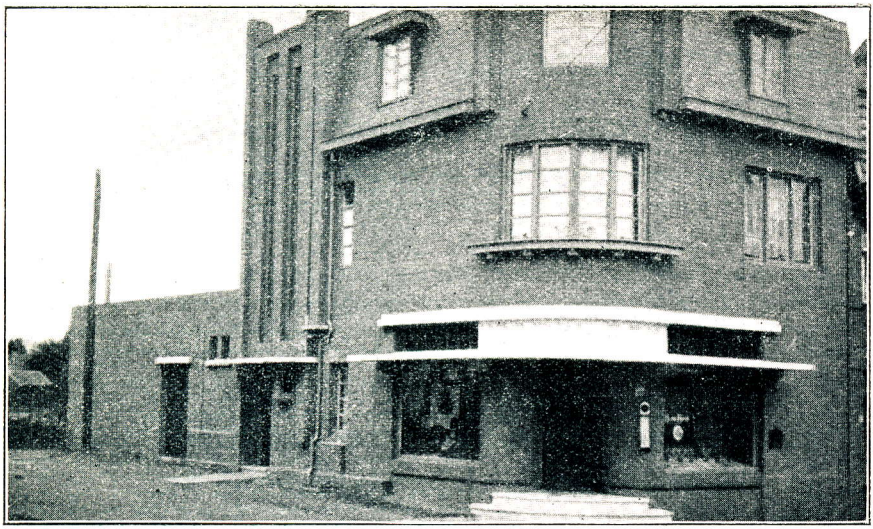
MOTORHUIS P. LUX, VAALS

Boschstraat 12. Boschstraat 12.

JAC. SCHINS-LAURS, VIJLEN.

Brood- en Banketbakkerij

Koloniale waren — Café-Restaurant



Grootste sorteering ter plaatse in

Behang, Verf en Borstelwerk

H. van Horck,

Koperstraat 19, VAALS.

Uitvoering van behang en verfwerk tegen zeer lage prijzen.

Stoom-Wasscherij

GEZ. JARDON, VAALS

Maastrichterlaan 45 **Telefoon 18.**

Bekend adres voor zorgvuldige behandeling uwer wasch.

ZATERDAG 1 AUGUSTUS, 's avonds 8 uur

Luisterrijk Avondconcert

te geven door het

HARMONIE-ORKEST „WILHELMINA"

van Staatsmijn Wilhelmina, Terwinselen.

Voorzitter: H. H. J. Sonnenschein.
Directeur: A. van de Berg.

PROGRAMMA:

1. **Le Carnaval Romain** ouverture H. Berlioz, arr. G. Meister
2. **Scènes Pittoresques** in 4 deelen J. Massenet, arr. G. Parès
   1 marche 3 angelus
   2 air de ballet 4 fête Bohème
3. **Gold und Silber, wals** . . . . . Fr. Lehàr

Vóór de pauze zal door de Harmonie „St. Cecilia" van Vaals een muziekstuk worden aangeboden, dat door het Harmonie-Orkest „Wilhelmina" „à vue" zal worden uitgevoerd.

PAUZE.

4. **Czardas,** uit de opera „Der Geist des Woïwoden" L. Grossmann, arr. N. A. Bouman
5. **Tannhäuser,** fantasie uit de opera van R. Wagner, arr. M. J. H. Kessels
6. **Liège immortelle,** ouverture épisodique . F. Rousseau.

GARAGE
„INTERNATIONAL"
J. P. CAUBO, VAALS. TELEFOON 31.

Limburgsche Katoen Weverij • Vaals.

Fabricage van: **Marmer- en Molton dweilen**
Wafeldoekjes
Afwaschdoekjes
Molton dekens
Poetsdoeken
in prima kwaliteiten.

Levering uitsluitend aan den Groothandel.

Sigarenmagazijn CARL SPARLA
VAALS, Kerkstraat 24.

Groote sorteering in
kwaliteits Sigaren, Sigaretten
in de gevraagde merken.
Vertrouwd adres voor PIJPEN.

JOS. WENDERS, HEERLEN

Verl. Dautzenbergstraat 2 Tel. 208

Oudste en best gesorteerde zaak ter plaatse in

Fijne Lederwaren — Bijouterieën

Koffers en alle andere Reisartikelen

GOEDKOOPSTE PRIJZEN
REËELE BEDIENING.

N.V. ROEBROECK-DUBOIS

DISTILLEERDERIJ EN LIKEURSTOKERIJ „DE VALK"

MAASTRICHT

Rechtstraat 55 Telefoon 2652

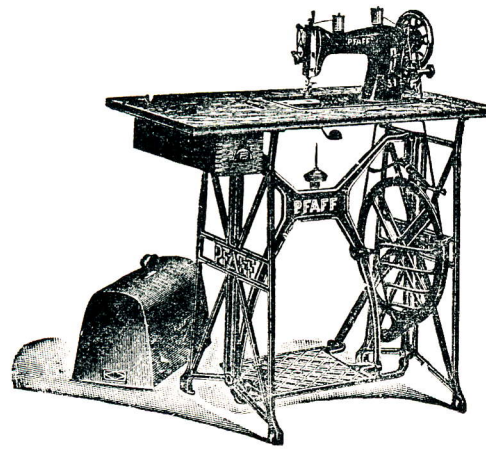
Vraagt uitsluitend:

ROEBROECK'S OUDE GENEVER

BITTERS en COGNAC.

Prima Roode en Witte

BORDEAUX WIJNEN



Pfaff-Naaimachines

cl. 130 maken

behalve gewone naad

ook

ZIG-ZAG-STEEK.

Pfaff-Naaimachinehuis

HEERLEN

AKERSTRAAT 30 TELEFOON 174.

Zondag 2 Augustus, namiddags 4 uur

Jubileum-Feestconcert

PROGRAMMA:

4 uur: Harmonie »St. Caecilia" Kerkrade.

Voorzitter: **HoogEerw. Heer van Ormelingen.**
Directeur: **M. Gerards.** 35 Werkende leden.

1. **Die Fahnen hoch. Marsch** . . Jessel
2. **Die Felsenmühle zu Etalières,** Ouverture Reisiger
3. **Mondnacht auf der Alster,** Concertwals Fétras
4. **Zampa,** Ouverture . . . . Herold
5. **Charivari,** groot Potpourri . . . Zulehner
6. **Heil Oranje, Marsch** . . . M. Gerards

5 uur: Muziekcorps van de Domaniale Mijn, Kerkrade.

Voorzitter: **van Heugen.** Directeur: **P. Smeets.**
38 Werkende leden.

1. **Victoire,** Grande Marche Jubilaire W. v. Perck
2. **Rienzi,** Ouverture z. Oper . . R. Wagner
3. **Jerusalem,** Grande Fantaisie sur l'opéra G. Verdi
4. **Der Freischütz,** Grosse Fantasie C. M. v. Weber

6 uur: Harmonie St. Philomena" Chévremont.

Voorzitter: **Henri Handels.** Directeur: **Jac. Verstappen.**
53 Werkende leden.

1. **Durch Nacht zum Licht,** marsch Laukien
2. **Der Barbier von Sevilla,** Ouverture Rossini
3. **Suite-ballet** (5 deelen) . . . Fr. Popy
   I. Entrée-mazurka III. Valse Lente
   II. Pizzicati IV. Largo
   V. Finale - Galop

MEUBELS

voor ieder Interieur, in aparte modellen, beste kwaliteiten en zeer concurreerende prijzen.

Specialiteit in moderne KEUKENS en SLAAPKAMERS.

Meubelhuis W. Thoma-Mennicken

Maastrichterlaan 42 VAALS.

Het beste adres voor Muziek en Muziek-instrumenten is bij de Muziek-Centrale

J. J. HANSSEN

Akerstraat 98 Telefoon 321

SPEKHOLZERHEIDE.

Speciaal adres voor Saxophoons. Groote voorraad in alle blaas-instrumenten met toebehoor. Alles 1e klas merken. zooals: Teka, Couisnon, Thibonville, Gounet, Dolnet, Pieret te Parijs, Mahillon te Brussel, Kohler en Konn. Enorme voorraad in strijk- en schlaginstrumenten. Groote keuze in Solo's, Duo's, Trio's, Kwartets en Muziek voor Harmonie en Fanfare.

Vereenigingen speciale prijzen.

Wwe. M. Reinartz, Vaals

TENTSTRASSE 22.

Kolonialwaren — Manufakturen

Spezialität: Kinder-Ausstattungen

TABAK — ZIGARREN — ZIGARETTEN.

4. Fantasie uit de Opera „**Die Afrikanerin**" Meyerbeer
5. **Der schwarze Domino.** Ouverture Auber
6. **Sigurd Jorsalfar** (3 deelig) . . Grieg
   I. Vorspiel II. Intermezzo III. Huldigungsmarsch.
7. **The Stars and Stripes,** marsch . Sousa

7.30 uur: Société Royale d'Harmonie
„Les échos da la Berwinne" Aubel.

Voorzitter: **Leon Laixhuy.** Directeur: **Guillaume Monami.**
40 Werkende leden.

1. **Le Domino Noir,** Ouverture . . Auber
2. **L'Arlésienne,** Fantaisie sur l'opera de Bizet
   arr. par L. Blémant
3. **Don Carlos,** Fantaisie sur l'opera de Verdi
   arr. par J. Clément
4. **Marche de Gala** . . . . G. Allier
5. **Luna Valse** de l'operette „Frau Luna" P. Lincke
   arr. par G. Wittman
6. **Lucréce Borgia,** Fantaisie sur l'opera Donizetti.

9 uur: Philharmonie Bocholtz.

Voorzitter: **Jac. Havenith.** Directeur: **E. M. Jessnitz.**
57 Werkende leden.

1. **Semper Fidelis,** Marsch . . . Sousa
2. **La Muette de Portici,** Ouverture . Auber
3. **L'Estudiantina,** Wals . . . Waldteufel
4. **Rigoletto,** Fantasie . . . . Verdi
5. **Un tours des Bandits,** Ouverture . Suppé
6. a) **Siamesische Wachtparade** . . Linke
   b) **Parade der Zinnsoldaten** . Jessel
7. **2e Hongaarsche Rhapsodie** . . Liszt
8. **Slotmarsch.**

Steunt de Adverteerders
in dezen Feestgids!

Drogisterij „Het witte Kruis" Vaals
A. RAMAEKERS, Maastrichterlaan 43.

Het beste adres voor;
Drogerijen, Chemikaliën, Verbandstoffen, Borstelwerk, Verfwaren en Foto-artikelen.

Restaurant „Waldesruhe"
Vijlenerbosch.
Empfiehlt sich für
Ausflüge, Tagestouren usw.
Sehr mässige Preise. Gute Bedienung.
JOH. HARTMANN.

Einrahmen von Bildern, Photo's und Diplomen
Einbinden v. Büchern u. Zeitschriften
gut und billig.
W. Oudelhoven ✿ Vaals
Kerkstraat 58.

Café-Hotel-Restaurant
„DE HOLLANDE" (Lousberg)
Wilhelminaplein VAALS Telefoon 5.

DE

GULPENER MEUBELFABRIEK

Opgericht 1905

levert

MEUBELS voor ELKE Woning

MEUBELS voor ELK Bedrijf

COMPLETE MEUBILEERING

20 MODELKAMERS

Voordeelige prijzen!

Franco levering. Vakkundige bediening.

AANBEVELEND

E. Wijnen-Ploemen, Gulpen

RIJKSWEG Telefoon 5.

Drinkt uitsluitend

LIMONADES

der **Lemierser Limonadefabriek**

JOS. SPITS, LEMIERS.

Restaurant „Vaalser Hof"

Ph. LOUP-SCHILLINGS

M'laan 23 M'laan 23

Prima Getränke

und prompte Bedienung.

Haltestelle der Autobussen nach allen Richtungen.

Fordern Sie nicht MINERALWASSER

sondern

KAISERBRUNNEN



mit der Negerschutzmarke. Sie verbürgt

Original-Füllung

der wohlschmeckenden, bekömmlichen, städtischen AACHENER KAISERQUELLE. / Ferner Zuckerlimonaden aus Edelfrüchten verschiedener Art.

Lieferung franko Haus auch an PRIVATE.

Alleinige Pächterin der städt. Thermalquellen:

AACHENER THERMALWASSER

„KAISERBRUNNEN" A.-G.

Fernsprech-Sammelnummer 27537. o

Café J. P. Packbiers, Vaals

MAASTRICTERLAAN 113.

Houdt zich bij de geachte inwoners en bezoekers van Vaals beleefd aanbevolen.

Prima Koffie, Melk, Limonade, IJs, Gebak enz.

Goede burgerlijke keuken. Middagtafel vanaf 50 cent.

Heerlijke Buitenzitjes. Billijke prijzen.

Café-Restaurant „Zur Winzerstube"

VAALS, Maastrichterlaan 61.

Ia. Weine — Brand's Edelpilz
Dortmunder Union
Original Wiener Küche.

Jubellied.

Mel.: Was frag' ich viel nach Geld und Gut.

Was ist's was heut' so herrlich tönt, für eine Melodie?
Dass jetzo hundert Jahr besteht, die Vaalser Harmonie!
Sie stehet treu, sie stehet fest, so wie noch nie' die Harmonie.

Das Aug' zu Gott dem höchsten Herrn, Ihm sei der grösste Dank,
Dass Er den Segen gab so gern, ein ganz Jahrhundert lang,
Im Gründungszweck war festgelegt, zu spielen gern, für Gott dem Herrn.

Die grösste Freud', man kennt sie schon, der Vaalser Harmonie
War, dass bei der Prozession, ihr Licht stets neu erglüh',
Dann spielte sie mit heil'gem Stolz, zur Ehr' des Herrn von Herzen gern.

In guter Freundschaft ging gepaart, auch and're Festlichkeit;
Die wurde auch nach Vaalser Art, mit der Musik erfreut.
So war es stets, so soll es sein, zu jeder Zeit, bringt Musik Freud.

Drum hoffen wir noch manches Jahr, noch manche Melodie
In Vaals zu hören klipp und klar, von uns'rer Harmonie,
Sie sei uns treu, sie bleib uns wert, wir lieben sie die Harmonie.

L. M.

Voor levering van alle

Hout en Bouwmaterialen

houdt zich ondergeteekende beleefd aanbevolen.

M. Gregoire-Hamers, Vaals

Telefoon 38 Maastrichterlaan 146.

Hotel-Restaurant „Du Limbourg"

FRITS HARTMANN

Maastrichterlaan 6 Telefoon 116.

ff. Pilsener Bieren.

Fijne Wijnen en Liqueuren. — Prima keuken.

LOGEERKAMERS met of zonder pension aan billijke prijzen.

BILLARD en DUITSCHE KEGELBAAN.

Aanbevelend Frits Hartmann.

Een goed verzorgd buffet

op het Feesterrein door

A. Tribels en Joh. Bindels

Prima Brand's Pilsener Bieren.

Wijn en Limonade

en verdere goede consumptie.

Beleefd aanbevelend.

Zur Jubelfeier.

Mel.: Ich hab' mich ergeben.

Stimmt an das Lied der Lieder, än sengt ens kräftig met.
:,: Et gelt de Völser Musik, die steet nu in et Let. :,:

Et es nu e Johrhondert, dat die hej woëd gegrönd,
:,: Dröm sal en moss et bäve, als wöed överal gebönnt. :,:

De Harmonie stong ömmer die ganze hondert Johr
:,: Bei Festlichheet zu Dienste, wor steets gereed en klor. :,:

Besongisch bei de Bronke, da wor se dorop stolz,
:,: Vör Goddes Iehr ze späle, andächtig hej dörch Vols. :,:

En ooch bei anger Fester, da wor de Musik doë,
:,: E schleppe Rock en Huge, bei Wär, of schön of schroë :,:

De Tröte mute bletze, su schön als dat mer kann,
:,: Der Vörstand kommandieret, dat Jan en Alleman. :,:

En wenn et at ens ränet, dan es et at passiert,
:,: Wenn de Musik kräftig spälet, et Wäer sich dan gekliert. :,:

Se hant ens gange späele, do gong et häl op häl,
:,: De grusse Trom et hältste, dä fäget dörch et Fähl. :,:

Su hat et steets gegange, dörch dick än ooch dörch dön,,
:,: De Harmonie die maachet bau alle Fester schön. ;,:

Nu wil vüer jubiliere, en stösse dobej a,
:,: De Harmonie ze iehre, roft allemol hurra ;,:

L. M.

Metzgerei Hub. Corres : Vaals

v. Clermontplein 27
Telefon 14

Tentstrasse 20
Telefon 102

empfiehlt

prima Kalb-, Rind- u. Schweinefleisch.

Prima Wurstwaren und Aufschnitt.

FIRMA

H. H. THIJSSEN

Koperstraat 5–7 VAALS

Ottostrasse 88–90 AACHEN

import GROOTHANDEL export

Grondstoffen voor de bakkerij.

Speciaal adres voor

Melkpoeder Merk „Kruiwagen".

Erkend Grossier voor de Glucosenfabrieken.

Steeds groote voorraad bakkersvetten.

Erkend Grossier, Exporteur en Importeur door:

Nederl. Groenten- en Fruitcentrale

„ Peulvruchtencentrale

„ Meelcentrale

„ Zuivel-export Bureau (ook voor olie en vetten).

Den Jubilaren.

Mel.: Crambambuli.

Vür hant dit Johr wier Jubilare.
Wie dat e vröger Johre döcker is passiert,
Dat Ding is jot, vür hant drei Paare,
Die wäde nu 'ns feierlich van os geïehrt.
:,: Va vönfenzwanzig sönt er vier,
En dat nog zweimohl zwei Gebrühr,
M8r dova seng' vür nüs,
Die sönt noch net gries. :,:

Mär van die zwei, die anger Base,
Dle allebei at hant 'n Plaat of griese Kop,
Do seng' vür van eng Paraphrase,
Su wie se in de Musik wore tipp en topp.
:,: Der Fränz dä es at sessig Johr,
Der lange Hubät vofzig Johr
Os tröi hej im Verein,
Ist das nicht fein. :,:

Se wore fröjer stets vertrohne
En hant hön Pflichte allezitt ooch jot gedoh"
Mär een Deel mosse vür verrohne,
Se losse allebei net jär 'n Dröpche stoh'.
:,: Mär esulang wie dat läcker schmaacht
En dat dobei 'ns wäed gelaacht,
Sönt dat de Schlemmste net,
Su wie me siet. :,:

Der Fränz dä wor ooch ömmer monter,
Vür hant em selde met e kue Gesech gesieh'
Parole wor wie jäcker wie bonter
Met Lache, Spasse, Gäckereie en völ mie.
:, Hä wor doreen at avanciert
En woëdt als ‚Schorr' getituliert,
Esujät koem dervan.
Dat koem dovan. :,:

Der Hubät wor e besje äänscher,
Mer hol ze jedderzitt doch van 'ne schönne Spass,
Dörch dat häe wor esu kapabel,
Braat der Zenterklos hem ooch dä Kaiserbass,
:,: Dä ärme Käel hat döcks geschweest,
Wenn vür op Route sönt gewäs,
Da doog häe Buuss domet,
Mär saat dat net. :,:

En jong der Verein mär örgens späele'
Die zwei, die wore allezitte opgekratzt,
Da woëd sich zwanzig mol geböschteld,
Iehr der huge Hot vör jot woëd opgesatzt.
:,: Die zwei, die wore stolz dorop,
Su fein ze sie met Huge op,
Et wor vör der Verein
En dat wor fein. :,:

En met der Zitt du saat et Fränsje,
Nu han ich ävvel Dröpchere genog geböhmt,
Ich well nu ömmer Melch mär drenke.
En der Hubät hat sich duw a Bier gewähnt.
:,: Su hant die zwei dat uusgemadt
En hant ooch ömmer dra gedaat,
Vür senge hön dat vöer.
Zu hönner Ehr. :,:

Nu wönsche vür os Jubilare,
Dat sej noch lange Johre in de Harmonie
En blieve hej os Stützpilare,
Vür welle hön nog lange Johre bej os sië.
:,: Die Jubilare leben hoch!
Die Jubilare leben hoch!
Sie leben hoch, hoch, hoch,
Sie leben hoch!

H. LAMBERTZ, VAALS

KIRCHSTRASSE 52.

ZIGARREN, ZIGARETTEN, TABAKE.
SCHOKOLADEN u. ZUCKERWAREN.

Grosse Auswahl in GLÜCKWUNSCH- und ANSICHTS-KARTEN.

J. Vluggen, Vaals v. Clermontplein 23, Tel. 57

is het **goedkoopste adres** voor

Rijwielen, Naaimachines, Waschmachines en Kinderwagens.

Reparatie-inrichting voor alle machines.

Rookt

JAKOBS' TABAK

de beste vulling voor Uw pijp.

Gebr. Jakobs, Meppel.

JOH. SCHOONBROOD

VAALS Maastrichterlaan 77.

Auto-Reparatie-inrichting.

Vakkundige uitvoering van alle Auto-reparatie's.

Minzaam aanbevelend.

Den Jubilaren.

Mel.: Crambambuli.

Vür hant dit Johr wier Jubilare.
Wie dat e vröger Johre döcker is passiert,
Dat Ding is jot, vür hant drei Paare,
Die wäde nu 'ns feierlich van os geëhrt.
:,: Va vönfenzwanzig sönt er vier,
En dat nog zweimohl zwei Gebrühr,
M8r dova seng' vür nüs,
Die sönt noch net gries. :,:

Mär van die zwei, die anger Base,
Dle allebei at hant 'n Plaat of griese Kop,
Do seng' vür van eng Paraphrase,
Su wie se in de Musik wore tipp en topp.
:,: Der Fränz dä es at sessig Johr,
Der lange Hubät vofzig Johr
Os tröi hej im Verein,
Ist das nicht fein. :,:

Se wore fröjer stets vertrohne
En hant hön Pflichte allezitt ooch jot gedoh"
Mär een Deel mosse vür verrohne,
Se losse allebei net jär 'n Dröpche stoh'.
:,: Mär esulang wie dat läcker schmaacht
En dat dobei 'ns wäed gelaacht,
Sönt dat de Schlemmste net,
Su wie me siet. :,:

Der Fränz dä wor ooch ömmer monter,
Vür hant em selde met e kue Gesech gesieh'
Parole wor wie jäcker wie bonter
Met Lache, Spasse, Gäckereie en völ mie.
:, Hä wor doreen at avanciert
En woëdt als ‚Schorr' getituliert,
Esujät koem dervan.
Dat koem dovan. :,:

Der Hubät wor e besje äänscher,
Mer hol ze jedderzitt doch van 'ne schönne Spass,
Dörch dat häe wor esu kapabel,
Braat der Zenterklos hem ooch dä Kaiserbass,
:,: Dä ärme Käel hat döcks geschweest,
Wenn vür op Route sönt gewäs,
Da doog häe Buuss domet,
Mär saat dat net. :,:

En jong der Verein mär örgens späele'
Die zwei, die wore allezitte opgekratzt,
Da woëd sich zwanzig mol geböschteld,
lehr der huge Hot vör jot woëd opgesatzt.
:,: Die zwei, die wore stolz dorop,
Su fein ze sie met Huge op,
Et wor vör der Verein
En dat wor fein. :,:

En met der Zitt du saat et Fränsje,
Nu han ich ävvel Dröpchere genog gebölmt,
Ich well nu ömmer Melch mär drenke,
En der Hubät hat sich duw a Bier gewähnt.
:,: Su hant die zwei dat uusgemadt
En hant ooch ömmer dra gedaat,
Vür senge hön dat vöer.
Zu hönner Ehr. :,:

Nu wönsche vür os Jubilare,
Dat sej noch lange Johre in de Harmonie
En blieve hej os Stützpilare,
Vür welle hön nog lange Johre bej os sië.
:,: Die Jubilare leben hoch!
Die Jubilare leben hoch!
Sie leben hoch, hoch, hoch,
Sie leben hoch!

H. LAMBERTZ, VAALS

KIRCHSTRASSE 52.

ZIGARREN, ZIGARETTEN, TABAKE.
SCHOKOLADEN u. ZUCKERWAREN.

Grosse Auswahl in GLÜCKWUNSCH- und ANSICHTS-KARTEN.

OPTIK und PHOTO

Rollfilms von fl. 0.35 an (kein Papier).

Hub. Göttgens : Vaals

MAASTRICHTERLAAN 10.

JOH. PREVOO

VAALS M'laan 50

Agent der

Levensverzekering „Noord-Braband".

Een Levensverzekering is een geruststelling voor Uw gezin.

H. MEESTERS, VAALS

ESCHBERG 1.

Installatie van

Gas- en Waterleidingen.

Sanitaire installatie's.

DRINKT

PAPEGAAI

VAN BERCKEL & CO., DELFT.

Verkrijgbaar in het feestlokaal •

Wwe. A. GILLISSEN, VAALS.

Het fijnste borreltje.

JOS. FROSCH

VAALS Tentstraat 41.

Aannemer en Stucadoorbedrijf.

Uitvoering van alle in 't bouwvak voorkomende werken.

Hulstkamp

GAAT BOVENAL

GEBR. SPARLA

Bau- und Möbelschreinerei

Fachmännische Arbeit Billige Preise.

VAALS Maastrichterlaan 72.

Groot Internat. Muziekconcours

voor Soli, Duo's, Trio's, Kwartetten en Dubbelkwartetten

te houden op

Zondag 18 en 25 October 1936.

Reglement en Inschrijvingsformulieren verkrijgbaar bij het Bestuur.

Steunt de Harmonie!

Wordt Donateur der Vereeniging.

Restaurant „Erholung"

VAALS, Tentstrasse 51.

Prima Speisen und Getränke.

Empfehlend **A. PELZER.**

Jakob Flesch, Vaals

Aachenerstrasse 2.

Kolonialwaren

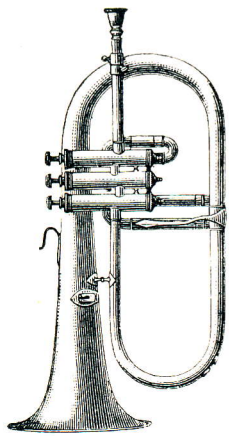
Zigarren, Zigaretten und Tabake.

MUZIEKINSTRUMENTEN VAN ALLEN AARD.

1936 Honderdjarig bestaande Firma **1836**

MAHILLON & Co.

5, Frère-Orbanstraat Brussel N.



Leveranciers van het Leger, Conservatoriums en Muziekscholen.

Hoogste onderscheidingen in België en Buitenland.

Buiten Wedstrijd — Jurylid in meerdere Tentoonstellingen. Antwerpen 1930: Groote Prijs. Brussel 1935: Jurylid.

Specialiteit:
Instrumenten voor Kunstenaars, Fanfare- en Harmonievereenigingen.

Geïllustreerde Katalogen op aanvraag.

Bijzondere Reparatie-Inrichting.

WENSCHT U

goed en modern uitgevoerd

DRUKWERK

Uw adres is dan

BOEKDRUKKERIJ

BRÖCHELER & THOMA, VAALS

KOPERSTRAAT 27 TEL. 7

De drukkers van dezen Feestgids.

Aken & Munchen

Verzekering Maatschappij

Opgericht 1825.

Districts-Directie Maastricht

Spoorweglaan, t. o. Station.

Garantiemiddelen ruim fl. 26.300.000,—.

Sluit Uwe Brand-, Inbraak-, Glas-, Ongevallen- en Wettelijke Aansprakelijkheidsverzekeringen bij onze Maatschappij, die overal als zeer soliede en kapitaalkrachtig is bekend.

Concurreerende premien! **Coulante schaderegeling!**

Onze Maatschappij is in alle werelddeelen vertegenwoordigd.

NEDERLANDSCHE
MIDDENSTANDSBANK N. V.

Kantoor VAALS. Kerkstraat 20.

Alle Bankzaken

REISCHÈQUES direct verkrijgbaar.

FABRIEK VAN
MUZIEKINSTRUMENTEN
„BIRKER"
TILBURG, Langestr. 42—44.

BIJ ALLES VOLLE GARANTIE.

SPECIALE
REPARATIE-INRICHTING

MEEST VERTROUWD ADRES.
48-JARIGE PRAKTIJK.

Goed - vlug - billijk.

Wordt ook U onze klant,
U blijft tevreden.

NEEM PROEF — VRAAG PRIJSCOURANT.

Hoogachtend, Aanbevelend
J. L. BIRKER.